



## RADIO FRANGLAIS

**Nancy Boulicault**

iiustré par / illustrated by  
Alisa Kwan

© 2007 Nancy Boulicault

*A big thank you / Un grand merci à*  
Pascal, Marion & Daphne  
l'Ecole Wix et son directeur/director Gérard Martinez et personnel /staff  
et etudiants/students  
Mme Bernard - Prof de Français/French teacher  
le Consulat Français à Londres/London



## Chapitre 1

### *Allez White Tower*

Juliette s'arrête dans le couloir du Lycée devant la grande vitre du studio Radio Français. Elle pose son sac du sport avec ses fleurets d'escrime par terre.

Au même moment les haut-parleurs accrochés au mur au-dessus de la vitre diffusent le reportage de son ami, Josh, de la White Tower Comprehensive School...*the number 10 sends a long pass..... It's a race – White Tower against Ringe Technical! The ball is out of bounds. It's a Corner!!!! A chance to equal the score – one minute before the end of regulation time!*

Juliette lève les yeux. Sur l'écran entre les haut-parleurs, la traduction du commentaire de Josh défile.....*Corner!!! L'opportunité d'égaliser à une minute avant la fin du temps réglementaire!*

Juliette est si contente pour Josh. Ce n'était pas facile de convaincre l'équipe éditoriale de Radio Français de transmettre le match White Tower v. Ringe Tech en entier. Surtout avec Charlotte qui ne cessait de crier, *Mais, ce n'est pas juste. C'est mon émission, Charlotte Reçoit, qui démarrera en retard à cause d'un match de foot ridicule!*

Juliette elle-même a hésité. Mais enfin c'était une bonne décision. Voici une fin de match palpitante pour les auditeurs de Radio Français!

Juliette n'est pas la seule à le penser. Regardant par la vitre elle voit Chloé assise à la table de mixage, casque sur la tête, et Paul qui tape furieusement pour traduire le commentaire de Josh pour l'écran et pour le site internet de Radio Français. Tous les deux sourient comme des fous.

Le commentaire de Josh continue...*a goal will take us to extra time and the golden goal! ... the number 10, Will Johnson, takes the corner. He plays it short....*

Juliette croise les doigts en lisant la suite de la traduction sur l'écran...*le numéro 17 de White Tower, Adit Mirpuri prend la balle. Il shoote.... et c'est un goalllll.....*Toute seule dans le couloir, Juliette ne peut pas s'empêcher de sauter de joie. A travers la vitre Juliette voit que Charlotte et Paul, en bons réalisateurs de radio, continuent de surveiller le déroulement de l'émission même s'ils ne peuvent pas s'empêcher de sourire.

*Il y a de quoi être fier de l'équipe Radio Français, pense Juliette en regardant sa meilleure amie, Chloé, et Paul, le petit frère de Charlotte, qui travaillent comme les 'pros'. Les étudiants de White Tower Comprehensive, comme Josh, et les étudiants du Lycée a Londres comme Chloé et Paul sont tellement différents les uns des autres: écoles différentes, langues différentes, cultures différentes. A nous regarder on ne nous donnerait aucune chance de travailler ensemble. Et aucune chance de gagner le Prix PIJE.*

*Mais, réfléchit Juliette, comme dit la phrase en anglais: Looks can be deceiving; les apparences peuvent être trompeuses. White Tower semblait perdre le match mais ils vont peut-être gagner pendant les prolongations! Serait-il*

*possible que malgré les apparences et nos différences Radio  
Franglais gagne le Prix PIJE?*

Devant la porte de studio, Juliette se prend à rêver. Elle se voit avec Josh, Paul, Chloé et les autres membres de l'équipe Radio Franglais au Parlement Européen à Bruxelles sur la plus haute marche du podium des gagnants sous une grande bannière avec les mots: *Projet d'Intégration des Jeunes d'Europe/ Spirit of Integration in Europe Prize – Radio Franglais Premier Prix et Jeunes Ambassadeurs/First Prize and Young Ambassadors....*



Juliette revient brusquement à la réalité quand elle sent une main sur son épaule.

– Charlotte! Tu m’as fait peur, dit-elle affolée. Puis elle remarque un homme de petite taille caché derrière Charlotte.

– Bonjour Monsieur, ajoute-t-elle poliment.

Charlotte, grande, mince, vêtue de vêtements dernier cri, se met à taper impatientement du pied.

– Juliette! Dépêche-toi d’ouvrir la porte! *Tap, tap, tap*, font ses bottes aux talons hauts. On a perdu assez de temps avec ce match de foot stupide!

– Oui! Le Foot! dit le petit homme.

– Non, Monsieur Pincus. FOOT! FINI! Charlotte exagère chaque mot.

– Le Foot ! C’est tout ce qu’il comprend en français, Charlotte s’adresse à Juliette. Mais, tant pis. C’est un V.I.P. Et puis Paul va traduire tout l’entretien pour moi.

*Un V.I.P?* se demande Juliette, en regardant M. Pincus avec ses lunettes en demi-lune et ses cheveux épars. Encore la preuve que les apparences peuvent être trompeuses!

– M. Pincus est le Secrétaire de l’Association des Parents d’Elèves de White Tower, continue Charlotte. C’est un scandale de nous faire attendre.

– Allez White Tower! dit M. Pincus.

– FOOT! FINISHED! dit Charlotte à M. Pincus. Puis se retournant vers Juliette, elle ajoute, Ouvre enfin! Les fans de *Charlotte Reçoit* ont assez attendu!

– Mais, il y a prolongations....

– Prolongations! OUI! exulte M. Pincus.

– Je ne comprends rien à ces trucs de foot, dit Charlotte en appuyant sur le bouton.

Le ‘clic’ de la serrure de sécurité de la porte signale que la porte est ouverte. Charlotte écarte Juliette de son chemin pour entrer dans le studio. M. Pincus la suit en s’excusant.

\*\*\*\*\*

Chloé, membre de l’Equipe d’Escrime du Lycée comme Juliette, est partie en Salle d’Escrime pour s’entraîner. Juliette prend sa place à la table de mixage. Mais même avec son casque de réalisateur, Juliette entend le bruit des talons hauts de Charlotte.

Charlotte fait les [cent pas\\*](#) dans l’espace étroit entre la chaise de Juliette et le canapé ridicule qu’elle juge indispensable pour son émission durant laquelle elle s’entretient avec des V.I.Ps. *Tap, Tap, Tap....* Juliette ne peut

plus la supporter! Elle ferme son micro, se retourne sur sa chaise et enlève son casque à moitié.

– Charlotte, dit-elle d’une voix qu’elle espère raisonnable. C’est dommage, mais tu ne vas pas pouvoir commencer ton émission, même en retard... Juliette entend la voix de Josh dans son casque. Elle se retourne rapidement.

– I’m here Josh! dit Juliette en faisant de son mieux pour ne plus penser à Charlotte. Interview with a fan - great! No, there’s no problem. Everything is under control here.

Charlotte tire la langue dans le dos de Juliette.

– Bon, puisque c’est comme ça, elle fulmine tout bas. Puis à haute voix elle ordonne à son petit frère, Paul! Il faut sortir M. Pincus....

– Mais, dit Paul. Je traduis...

– Paul!!!

– Okay! grogne Paul.

A la porte du studio Paul et M. Pincus attendent Charlotte.

– Arrête de traîner, exclame Charlotte en ramassant ses papiers. J’arrive.

Charlotte regarde la porte se fermer derrière son frère et M.Pincus. Puis elle se dirige vers la porte, tout en comptant.

– Dix, neuf, huit, sept, six, cinq, quatre, trois, deux, un et commençons, dit-elle tout bas en même temps qu'elle tombe sur la moquette gris pale.

– Oh non! gémît\* Charlotte, J'ai mal!

– Extra time starts in 2 minutes. Standing-by, Josh, dit Juliette.

– AIEEEEE!!! hurle Charlotte, AIEEEEEEEEEEE!!!!

Juliette se retourne et voit Charlotte écroulée par terre.

– AIEEEEEEEEE !!!!! Charlotte sanglote. Paul, gémit-elle. JE VEUX PAUL!!!!

– Pauvre Charlotte! Je vais chercher Paul, dit Juliette. Il ne peut pas être loin.

Juliette fait un bond et ouvre la porte. Elle court vers l'escalier au fond du couloir. Pendant ce temps, Charlotte se met debout, ferme la porte à clef derrière Juliette et s'installe à la table de mixage. Tout d'un coup, Juliette entend la voix de Charlotte dans le couloir...*Fans de Charlotte Reçoit, merci de votre patience! Pour vous récompenser une émission exceptionnelle! Oui –un vrai régal- avec Le Best de Charlotte!*

Juliette se fige sur place. Inutile d'essayer d'ouvrir la porte du studio. Pas la peine de frapper sur la grande vitre.

Charlotte trouverait tous ses efforts pour entrer dans le studio amusants, sans doute. Mais que faire, alors? Juliette ne pense qu'à une chose – sa meilleure amie. En se remettant à courir vers l'escalier, Juliette pense, *Je dois retrouver Chloé en Salle d'Escrime.*